

# کاتن هملو

## بـ هـ رـ زـ دـ هـ فـ اـ

«نازایه‌تیه کانی محمود خدری همه‌وهند ئیلهام بهخشی ئەم شانوئی يە»

نووسینی: احمد سalar



سعید، شیخ مه‌محمد، عده‌ب عیدی، دادور،  
راویزگار، والی، نیردراو، کابتن، ئەندامی ۱۱  
دادگا، ئەندامی ۲۲ دادگا، شایه‌ت، سولتان،  
جارچى، نالھپیان، قوماندان، كەریم بەگ،  
وەردیان، بەند، گولالە، روشهبا، بەفر، هەلەكۆك،  
دەنگ، موسیقارەنان.. شاعیر.  
«بە چەند ئەكتەرىك گشت دەورەكان دەگىرىنى»

كەسانى شانوئى يە كە:

بەيت بىز، گۈرانى بىز، ئاهەنگ ساز، هملو،  
سوارە جەۋامىرو، گولى، فەقى قادر، كەسى يە كەم،  
كەسى دووهم، كەسى سىيەم، كەسى چوارم، شیخ

«شانو و هوئی بینه ران دهنه رهشمایکی کوردهواری، به چیخ و مافورو و برهه لبادی خومالی رُووره لايه کانی پی دراز نشته، گولنکه ناهمنگ هم‌لده‌واسریت، چراخان ده کریت، میخه‌که‌نگ و ملوانکه سمل به‌سر درگای هاته زووره‌وهه هم‌لده‌واسری، بون و برآمده بلاوده‌کریت، لای سرو ووهه دهسته موسیقاژنان و بهیت بیز و گورانی بیز به‌سر سه‌کویه‌ک داده‌نیشن. له بردۀ میانه و سه‌کویه‌کی لاکنی نزتر بو پاری کردنی نه‌کتله‌کان داده‌نریت. نه‌کتله‌کان به‌دم ووتنه‌وهی گورانی «گولانه سووره سه‌کویه کارم وا گه‌شایه وه بو حائی زارم» دینه سه‌ر شانو گپرده‌وهه که لدم شانویی به‌دا خاوون ناهمنگ، به‌خیره‌هاتنی میوانه کان ده‌کات و سه‌ر په‌رشتی به‌یته یاری به‌که ده‌کات.»

بهیت بیز: چرا هدکمن. موم داگیرسین، نه ناوه روشن کهن، بخور بسوتین. گولاو بیزین، گولنکان هدکمن، دروازه والاکمن، شربه‌ت به‌خشته‌وه، ده‌مان شیرین کهن، خوان برآز نشته، برات به‌سرکن دهست له کوبه بگنین به‌شی زاپرلان پنترن، چاوان روشن کدن دلان پر مهیل کهن، کوره کمس بی‌مش مه‌کن، نفره‌تی خودا له شهیتان بکهن. هزارو یه‌ک سلاو له دیاری نوری چاوان پنغم‌مه‌بری نه‌وهل و ناخز زه‌مان بکدن.

«سلالوات دهدن و دف ده‌زه‌نری و سه‌مای ده‌رویشی ده‌کمن»

ناهمنگ ساز: ده‌ک به‌خیر بین بان چاوان و دیدار تان به‌خیر، میوانه تازیزه‌کان، ناهمنگی نه‌مشهومان، به‌بوته‌ی پیک شادبیونی جووه دلخوازیکی به‌کجا راه عذر ره خوازه‌وهی، ده‌من سال بیو چاوه‌برانی نه‌م روژه بیون. نه ناخ، نه داخ، نه حه‌سره‌ت ما له توی سینه‌یاندا په‌نگ نه‌خوانه‌وه. هم‌مو و عالم بهم عاشق‌نی به پر له‌لمازه‌یان زانی بیو. . گشت ناوایی به‌که ناگایان له‌سواره‌ی سه‌وداسه‌ر بیو، که‌بدر له‌تاوازه‌نگی لندانی چوونه جنگه‌که‌ی. هم‌لؤیسته‌یه کی کردو ناواری له‌گولانی دایه‌وهه ووتی «حیله‌ی نه‌سب و ده‌نگ و هدایه»

هم‌موان: «سروده»

هدایه کورگه‌ل پاله‌وانینه

پری پاکه‌وه کدن نه‌وجه‌وانینه

وا هلمه‌تیان برد یاران به دهسته

(۱) شاخ و کیو له‌زیر پستان په‌سته

سواره: گولنی، کچن گوله‌خان و مانه‌کم. نیگه‌ران نه‌بی، وا واده‌ی لاواندنی خاکه، هدر کانی لمیاران دوانه‌که‌وتم، نه‌وه شایانی به‌تو شادبیون ده‌نم.

گولنی: سواره گیان، دل له دل نه‌دهیت، نه‌گهر توم به‌سر نه‌سبه شیوه نه‌بینایه، نه‌وه رووو دلی هاته سه‌یره‌م نه‌ده‌بوو، خوا دهستی به بالانه‌وه بی.

سواره: گولنی سه‌برکه، بهم نه‌نگه‌وه چونم، گولنی قوزم «بینه‌که‌منی» گولنی: بین چاوینی بی. نوری محمد‌مدی شه‌ریف. «ده‌نگی سرو وده‌که»

ناهمنگ ساز: میوانه شیرینه‌کان، گشت شتی ناماده‌یه، موسیقاژه‌هه‌کان، گورانی بیز.

بهیت بیز: «بینی ده‌بری» وادی به‌مدادی، ته‌ختی مورادی.

ناهمنگ ساز: توم له‌بیر نه‌چووه. نه‌وهش لالوی بهیت بیز. بهیت بیز: مم و زین، ناسرو مال مال، زه‌میل فروش، قلای ددم، لمشکری، شیرین و خوسه‌وه، شیرین و فرهاد، له‌بلی و مه‌جنون، خه‌جی و سیامه‌ند، برایمی ملا زین‌دیان، لام و خمزال، مه‌می ثالان. . هم‌مو ویان ناماده‌یه.

ناهمنگ ساز: زور چاکه، کوهانه با جاری گوینمان له‌تاوازی بی. پاشان خوا که‌ریمه و نه‌وه ده‌مه برباری له‌سر ده‌دهین «گورانی و موسیقا»

سواره: خدلکینه من سواره‌م، نه‌وه سواره‌یه که‌بینی و «قاداریم به گولنی داوه».

یه‌کم: مه‌هستت چی‌یه؟

سواره: داستانیکم بون کردوونه‌ته دیاری ده‌ستم. یه‌کم: دیاره داستانه که‌ش داستانی تازایه‌تی به.

سواره: لمو ماوه‌یه‌دا داستانیکم له‌هله‌لوی سه‌رکرده‌مه‌وه فیر بیوم، بونیه کردوونه‌ته گولن ده‌ستم و تا لالوی بهیت بیز شده‌ی بون لارکاته‌وه و ده‌ستیکی بون له‌گوئی‌دانی و ده‌سته‌که‌ی تر به‌مشتوفی خنجه‌ره که‌یه و دهست به‌گیرانه‌وهی بکات. بهیت کانی هملو بدر ده‌فری.

هم‌موان: «گورانی»

کانی هملو بدرز ده‌فری

یدخه‌ی که‌ساسی داده‌دری

له تزوپکی به رزو بالا

گورانی سه‌رمه‌ری ده‌چری.

بهیت بیز: وادی به‌وادی، ته‌ختی مورادی، خواردنی

کاردی، نووستنی لبادی، ظاوی دینه‌کی، سیه‌ری

که‌په‌کی، نووستنی بادوستی، مه‌لای گه‌رمینی، فدقی

کویستانی، نوبالی به‌ملی نه‌مو ماموستایی نه‌مم لی‌زانی.

ده‌گیزرنه‌وه‌ده‌لین: هدبونه‌بیو، که‌س له خوا گه‌وره‌تر

نه‌بیو، له پیغمه‌ر خوش‌ویست تر نه‌بیو، نا لم پاله‌وانه

نازاتر نه‌بیو.

گورانی بیز: «حیران، گلی برادران، نه‌من دوغایه‌کی

ده‌کم، نه‌نگو بربن نامین، خودایه سه‌ریان خهی، نه‌وی

عیشقی پاکزه، نه‌وی گیان فدای گم و خاکه.

هم‌مووان: «به ده ف رهندن و سه‌ماوه» ثامن، ثامن.

یه‌کم: مرگ له چاوه‌گه‌شنه‌کانی هملو بمرز فرهانه‌وه، کوچینکی

سدربه‌رژیه، نه‌مرگه تیشووی فریته بی‌نامانه‌که‌یدتی،

هم‌لمت و پلاماردانیکی شیرانه‌یه، کلپه و شالاوی ناگزینکی پر

له‌سوونانی عذرره‌ت خوارانه‌یه، چرینی گورانیه که که

هرگیزاو هرگیز چریکه دنیا پرکه‌ره‌که که کپ و خاموش

نای.

دوووم: کاتنی هملو به‌رز ده‌فری. زمانی نه‌وق بیوون و بین‌ده‌به‌ستی

به‌جنی دینی.

سیم: هملو یه‌کجارت له‌دایک ده‌بی و یه‌کجارت ده‌مری.

چواره‌م: هملو پشت و پهانی بی‌دهره‌ناتانه، خم خوری کلولانه.

ناهه‌نگ ساز: ندو ساتانه‌ی هملو ناوزه‌نگی لی‌ده‌دات و جلدی

نه‌سپه‌که‌کی شلی توند بیوونی هملنگه‌برانی سه‌رو و زوورانی

سخت و عاسی ده‌کرد، ده‌سته و گه‌ردنی ساتی دل ناوخواردنوهی

بدنارامی ده‌بیو، خوا ده‌بیو میوان.

دوووم: کازیبوه بیو، ندوهندی نه‌ما بیو شه‌بعق بدات، ندو ده‌مدادا

بیو ناله نالی پرچی گزنه‌گ شهونسی سدر گزوه‌گیا به همل و

هدلا بکا.

وسه‌مای له‌دایک بیوون و، ناوازی زیان،

یه‌کم: له دایک بیو.

دوووم: مرگینی

سیم: مرده‌مان ده‌کدوی

چواره‌م: شوین: گوندی قدره‌تامووره.

هم‌مووان: محمود خدر

«بینراوی ناهه‌نگ، ده‌ست بین‌کردن»

دوووم: نه‌سپیک به‌گه‌ردنی ناسووه دیاری‌دا، نزمه‌ه غار، ره‌وتینکی

جوان، ناوی‌دا، توزی‌کرد، نه‌سپیک‌کشی شه‌ره‌نگ، له

جرگه‌ی ناسو په‌مه‌یه‌که‌دا تواهه‌وه، پاشان ده‌شتابه‌وه.

هدروو تیکه‌ل بیوون، له‌ناواردانه‌وه‌ده‌دا یاله خاوه‌که‌ی

که‌روشکه‌ی ده‌کرد و گوله گه‌نمه قنه‌هاری ده‌کرد به‌تینخه‌ی

ناسو خامه‌که‌ی ره‌نگه که‌وه و گه‌ردنه سرکه سرکه‌یه‌که‌ی بین

ده‌نه‌خشناند. خودایه له و پاله‌ی ج چپکه خورنکی ساوا

بیو، خودایه له و چاوانه‌ی که به‌تنه‌ماشایه‌کی هه‌زار کویره‌کانی

ده‌ته‌قیوه‌وه.

یه‌کم: خدلکینه چاو له ناسو بیرون.

دوووم: خدلکینه ته‌پل و ده‌ف بین، ناهه‌نگ سازکه‌ن، چاوی به‌د

دوورخنه‌وه.

«بینراوی ناهه‌نگ و سه‌ماه»

چواره‌م: نه‌سپه‌که‌و ناسو بیوونه دوو ره‌نگ، بیوونه دوو بالی

بالشده‌به‌کی نیست سووک، گه‌ردن به‌رژی چاوه‌گه‌ش، وا

له‌شنه‌قدی بالی‌دا، گشت گه‌وائه هه‌وره‌کانی زیبر گه‌ردن و

بالی خست، نه‌ها چاو بونه‌وه‌ی شه‌قاری تیسوویتی

ده‌گیزیری، واده‌به‌تی، وا دیوه‌وه، نه‌ها بارانی که بارانیکی

جوانه، سه‌یری دل‌ویه‌کانی بیکن، خدلکینه کی نه‌ه بارانی

وا جوانی دیوه‌وه! دل‌ویه‌کانی ده‌برسکینه‌وه، بین‌ده‌که‌ن،

گوینتان له‌قاقاو قریوه‌ی نی‌یه؟

«بینراوی کوشش کردن»

بهیت بیز: نا چممن پیرانه سه‌ر نه‌صلی دره‌ختن لانه‌دا

فرعنی نازه خوره‌م و به‌رزو یلنده بالا نه‌بیو

یه‌کم: سالی ۱۹۲۴ به‌وه له قدره‌تاموورین.

دوووم: ناسمان نارو تمه.

ناهه‌نگ ساز: کانی سه‌رخیل و سرداری سه‌ر بونه کوچ و مالکاواهی

گه‌وره کزده‌که‌ن، خدم می‌سوانی هم‌مووانه، به‌روکی گه‌وره و

### «دهنگه دهنگ»

یه کیک: کاپتن! کاپشن بُ هاتووه؟  
هملو: کورگه‌ل قیتم کنه‌وه، با نه و کافربابه به که ساسی نه می‌بینی.  
کوا.. ناده‌هی. خندج‌ره‌کم له بروک نین، مشتوروه که‌ی له

مشتم نین.

کاپتن: نیتا چونی؟

هملو: نایبینی بر امیر سدگ چهند قیتم?  
«سرودی بدی رو و ناکه ناسو ده و وتری»

ناهندگ ساز: شایه‌تیکی عه‌یان گیزایه‌وه..  
شایه‌ت: نیتر کاپتن لچی‌دا به لچداو چرچاوی سدد نهونده‌تی تر  
سده‌گسار بُو شدیکی لپاشووی خوی همنداو، لووتی شورکردو  
کشایه‌وه، خوا بُو بِر زیوه شایه‌ته لچدهه به‌لله رهت نه بُو بُو،  
هملو گیانی سپاردو شوین کاروانی باران که‌وت.  
ناهندگ ساز: نه و دوا شهقی نه و دلاوه‌هبو و پاشووی بِریتایی  
ناگه وره‌وه.

### «موسیقا»

دوووم: نای لورپوزانه‌ی دری به‌لشکری عوسمانی دهداو،  
در وینه‌ی ده‌کردن. په‌سواری نه سپه‌که‌یدوه نه مسرو نه وسیری  
ده‌کرد. پرسکو تریشکه‌یه‌ک بُو. ده‌نگوت به‌کم قولی بارینی  
هموری په‌لیده روزه‌هلاات و روزتباوا نه مسرو نه وسیر  
پینده‌کات،

سیم: نه که کونه مشکی له‌والی موسل به باب الطوب کرد.  
«خه‌مناکی و شین و واوهیلا»

یه کم: به‌قورباتنان بِم، شیوه‌ن، شیوه‌نی بُو بکمن.  
چوارم: نه و هدیه‌ت خانی گرمیانی هات، بُرد ده‌کات به‌ثاو.  
دهنگه‌کان: بِرم لی لی، هاوار لولو.. وَه لی وَه لی..  
سیم: نه مردووه. هملو نامری. هملو سدرخه ده‌شکنی..  
«لاواندنه‌وه»

قه‌لغانی زهرده، ماینی چه‌زون دینی  
هموری له سه‌ری با دهیشه‌کنی  
شریف مدکوژن لاوی گرمیانی  
چه‌ندم پی‌ده‌گوتی مه‌چو قه‌لاتی (۱)  
شینکه‌کم حوكمه شهش خان ده‌نگانی.

به‌چووک ده‌گرنسی، خهم ده‌بیته موتیه که‌یه‌کی زه‌بلاح و ته‌نگ به  
ناهی سینه‌ی هدمواون ده‌گرنسی، په‌نگ به ووشه ده‌خواته‌وه.  
پیته‌کانی سکالا ده‌خنکنی، ریگای هم‌ست ده‌برین قات  
ده‌کات.

یه‌کم: هم‌ورینکی چلکنه و خوری تاساندووه، بزه‌ی سدربریوه.  
دهنگه‌کان: با کورکوال کوین، با نه‌سب زین کهن، با فیشمک لع  
له‌خوینه نه‌وهی شووه سواره، با ملی ریگای گرگرنتووی خوری  
نه‌وروز بگری و گوئی خور له‌ناوجه‌وان خا.

سیم: با مرگ و همانه ساردي قه‌لاچوکین، با سروودی ریانی  
راسته‌قینه به‌گروروی برواهه بُلینه‌وه.

چوارم: کاتنی تیرنی هملو ده‌نگوئی، بُن کروروی ناخینکی فوول  
له‌نیوان په‌راسووه کانیه‌وه بدرزده‌بینه‌وه، نالمالیک شیر و به‌ورو  
پلنگان زه‌نه‌قیان لی‌ی ده‌چنی و نه‌زتوه بان ده‌شکنی.

«بینراوی مرگ و ناوازی نه‌للا و هیسی»

یه‌کم: گیان ده‌داد.

هدمووان: هه‌ی بُو، وه‌ی بُو، بِرم لی لی، هاوار لولو..  
دوووم: نه سپه شه‌وه‌نگه‌که‌ی گلاروویه‌تی، مینخی له‌بیشه  
هه‌لکنی‌شاهه. به‌کس دایین ناکری، یاخی بُو و سه‌ره‌گروون بلند  
رُو و له‌دریه‌نندی بازیان کردووه، سه‌ر بُو پس‌ره‌گروون بلند  
ده‌کات، سمکوکانیه‌تی و چه‌خمامه ده‌داد.

### «گورآتی و سه‌ما»

ناهندگ ساز: لمو نان و سه‌ ساعتی گیان دانه‌دا، حاکمه رسواکه‌ی  
ئینگلیز ده‌هات و ده‌چوو، له‌لاین چاوه‌جنوکه چلکنه‌کانه‌وه هموانی  
گیانه‌لای هملویان پیگه‌یاند، چاوه‌روانی مژدانه له باخدل نانی  
چاوه‌شیوریان بُوون.

### «موسیقا»

هدوال بدر: گوره‌م جه‌نای کاپتن.

کاپتن: وات. ها.

هدوال بدر: نه و ده‌مریت. له غدرغره‌ی گیانه‌لادابه.

کاپتن: محمود خدر، ناوا. هملو... «پینده‌که‌نی»

هدوال بدر: ووت تا زووه با مژده به‌گم بدهم.

کاپتن: فه‌ری گود، ده‌چم تا بزانم بدراز چون ده‌مری.



### «حیله‌ی ئاسب»

ناهندگ ساز: هر له زووانی پر له نوخمی خاتووزین و کاکه مەم دەکات، کاتنی بەررو و سورى دەچنە دیوانى پەروردگارو بەررو سورىمۇ دەستەو ملاتى يەكترى دەبن.

«موسیقا»

سوارە: گولىن گبان لە قەد پالانە بىنوازە، تەماشا نەمە گولالە سورانە سەرنجى ناو جەرگى سوتاپىان بىدە. دەزانى بۇ بووهە زوخال؟

گولى: ئى! باشە گولالە هەردا نەبۈوه!

سوارە: دەلئىن لەداخى دوورە ئازىزى دەرۋونيان رەش ھەلگىرساواه. گولى: كام ئازىزىدە وا كېمى لە جەرگى ھەلساندۇوه؟

سوارە: بەهارى تەمنۇن كورت و جوانە مەرگ.

بەيت بىزى: سائى دزو جەردە بۇو، بەرادەيىك پىشىر نېسوو، كورپەلەي بەر سىنەي دايىك و كلى چاوبىان لەچاو دەفران، نە سانە بۇو، نە دەمە بۇو، رۇمىيەكان، بەهارى خاڭى بەبەيان كىرده خواردە شەراي مەرگ و وېشۈرمەبان. ئىتىر بەهار نەھاتەوە

### «سەما»

دەنگە كان: باران بارى، ئاسمان سامال بۇو، گشت نەستىزە كان لەشىۋەي بىستە ملۋانكىدەيەكى مەوارى سەر سىنەي كچۈلەيەكى خەپان كە دەخىزىتە چالى نىوان مەمكۇلانىدەوە خىووكە بەگان دەدات، ئاوا جىرىسو جىرىسويان بۇو، چاوشاركىيائە، ئەۋە حەۋەوانىدە، كاروان كۈزە، ئەۋە گەلاۋىزە، ھەمسوپىان ھەر گەلاۋىزەن، تەيغە تەيغەن سوماى چاوى ئاشقان تالان دەکات.

چاوی گولان، کویر گووه.

سواره: نهو تالیهش خوینی نهوه.

گولن: ثامانه، نهوانه مهانی، خهیالت مهالوزینه، پشت بهو پیر سمابلی کلاؤ قروچه بهه کتر دهگهین.

بهیت بیز: ج خدم، ج ناخ، ج داخ، ج خدم شکین، ج دهواهه، شنه باهه، وهی لهکنستی رونج بیا چوون، وهی له زامی بون یهک نهبوون، خوا بکات سواره گولنی خاتم نهچن وهک چوون، نهوانه چوون، له یادتنه سرگوزشته ناکامیه کهی خاتووزین و کاکه مدم؟

«موسیقا»، بیزراوی مدم و زین»

زین: «من وام دهونی له دووره وه خومی نیشان دم گیانم به دوریا بگردی و هیچ نه لیم بعدم

بهم عهشقه پاکمه وهکو دوو کوتربی بهه شت<sup>(۳)</sup> لهم خملکه دوورکه وینه وه، رووبکهینه بهه شت

«مم بیخوده وه بهنگا دینه وه»

مم: نهی چاوم رهشکه ویشکه ناکا؟ نهوه خاتو زینه،

زین: مدم، نازاد بوویت.

مم: نه مردم و بهدیداران شاد بیووم، بهلام دوایی نه قسمه.

گردنم نازادکدن

زین: مدم گیان له بیرته که بون یهکم شهو توم دی.

«موسیقا»

مم: نه دوو دله بیوناکه و نه عهشقه پاکه له دنیادا بهر ناهین.

گورانی بیز: خنجر بون دله گهر راست دهونی

ناخ مدمی تایاهه نهک بهری کهونی

با دهست له مل کهین، یهک جماری به

نه رای بیگانه و نه بددکاریه<sup>(۴)</sup>

سواره: گولنی گیان نه ده سر و کهیده تم نادهین.

گولنی: ده سر و که؟ فرموده سواره گیان. بون چیته؟

سواره: له ناو چهوانی ده بستم، با گشت دنیا بزانن ناشقی توم.

گولنی: بون نهیان زانیووه!

سواره: له وه ده چنی و له من وايه.

«موسیقا»

بهیت بیز: شهونی له بیلا به مدجنونی ده دهوت بر وانه حالی خوت

به خورایی له کیست دا هدموو عمق و که مائی خوت.

نهویش جوابی دایمه وه: نه گهر تاقنه همیده له حضنی  
له نیوئاونه بروانه حسن و جمه مائی خوت<sup>(۵)</sup>

ناهندگ ساز: نه سپه که ده رکهونه وه، گهیشه جه رگهی ناسو، مانگی  
چوارده همه مینی به توویه بی ناوجه وان کرد بیو نه سپه کهانی  
له بیل و مدجنونی شهودی قدیری به تالی یالی مسیک بونی  
نه بیووه وه، ره نگیکی در وست کر دبوو پیشتر نه بیزابوو،  
دوووم: گشت چدم و جوگه رو و بار و زهربیا و دهربیا لو و شهه کاتیش،  
به نامه نیشه وه نهوه ره نگهی ده نواند  
نه نگه کان: خدلکینه وا می عراجه، دنیا چرا خان کهن، خوا میوانه،  
مزده له دلی بیگه ردا دابنی.

«سه مای ده رونیشی»

گولنگولنی سوورو سبی خال خالی خاکی بهش نه لی  
پو دره بی روخسارو سورمه دی رشنی چاوانه  
پیره مه گروون تاجی شاهانه بی سه ره برزی فراند<sup>(۶)</sup>  
نهم ده ماوهند داگری مه حجویی ههورامانه  
بهیت بیز: جا گه لی برا ده ران  
له بازیان، لانه بازو هه لیویان  
دهسته دهسته شوره سوارانی نازا  
ناگر و پولا.

عوسمانلیه کان، عمه جمه کان

.

چاریان ناما کوئیان دا.

ناهندگ ساز: ده میک سال بیو عوسمانلیه کان چاوی تماعکاریان  
لهم و ولاته بربیوو چهندین فیل و چهندهها داو و دله سه، له  
سالی ۱۸۳۰<sup>(۷)</sup> بهه کهونه هیرش بردنی در ندانه، جاری  
به ناوی غهز او وه جاری به ناوی ناسایش را گرتی تیمپراتوریه  
رسوا به نگه بیو و کهیان بون چهنده مین جار امشکره کهیان  
له داویتی توو ره بیوون و رق هه لسانی کورده کاندا به چوکدا  
هات. گهر پهیمان بهسته ترسنگه کهی ریووسای قهیسری  
نه بیوایه نهوا تاکه نه نگچیه کیان به دهسته وه نه ده ما. نهی  
داستانه کهی پاشای ره واندرز  
نیسک و پروسکی سوئستانه گوزبه گوزبه کانیشی هینایه وه شمه شهق.

نه مووان: میز و بون چهند جاری خوی پیشان ده داتمه، نه و تا سالی  
۱۸۵۹.

«بیزراوی بیدنگ»

دنگ: هاشرهت، هونکورگل، روزیکه و همزرو، جام پر بی لبی  
ثربزی، وا داگیرکه زنکی خوانه نام، له نهنازی  
به درکرد و، جا ثه کمه سی شرهف و خواو خاکسی  
خوش دهی و، شیری حملائی دایکی خوی خواردوه،  
دهست داته تنهنگ و، روزیکه و همزرو. دهنا قدرداری  
خواو خاک دهبن، کوره عهشرهت هاواره.

«تهپلی سواری»

سواره: نای گولی گیانه کم

گولی: هدر لمحوت دی تنهنگ لمشان کردن و شده لار دانان  
سواره: هاکا به سرکه و توویی هاتینه و.

گولی: نای لد روژه.

سواره: دهی گولیکی نای نهوبه هارانه بوز لپرچمت دهی.

گولی: هممو گولی دونیا ها نم تویشه بهریه لپشتی، کولبره بوز  
کردوی.

«بیزراوی جهنگ و شهیدبیرون»

شاعیر: بلی بمبوکی تازهی یه ک شده م گهر هاته سر نعشم  
نه لی خوی بوز و طعن کوشت و لبری عیشقی منا نه زیا  
وظیفم بوز لپیناوی ولاپیکا سرم بدخش

که توی پهروزه کرد بوز من لدادینی چیاوه که زیا

نه گهر خوای گوره بدخشی پیت همتویی بی بی بلی: روله  
لهمن فرمیسکی ویست باوکت، لموش دوا نه کا توله<sup>(۷)</sup>

«حیران»

ناهندگ ساز: ههوا، ههوا، رینگاو باتیان تهنى، تمنگیان به  
له شکری عوسمانی هملچنیو نهونتا سولتان هملچو.

«موسیقا»

سولتان: قوماندان، راویزکاران

دهندگ: به لی، به لی، سولتان سروره دهان.

سولتان: چیان دهی رینگره کان؟ ها ها چی بی فرمان؟

راویزکار: گهوره سولتان، سینه ری خودای میهربان هر نیستاکه  
فه زمان بده بوز هیرشی قهلاچویان.

سولتان: که وانه فرمان

«دهنگی دههول و جارچی و قره بالغی»

جارچی: به ناوی خواو عزمی سولتان، غهزایه بوز سر کافران،  
فرمان، فرمان.

«گورانی هم درونه درونه، ده سکی داسم به رونه»  
سولتان: ها والی نه فندی، تو نه لئی چی؟  
والی: گهوره محمود خدر.

سولتان: چی؟

والی: نه و سرداریانه.

سولتان: بانگی بکه، بی بکون.

مه محمود: که وانه والی من دهی.

نیزدراو: به لی قوربان.

مه محمود: چی لیم دهی؟

نیزدراو: نیو رینگه تان لی نه گرتون.

مه محمود: رینگ! نیمه نهانها پاریزگاریمان له خاکمان کردوه.

نیزدراو: نیستا چی ده فرمون؟

مه محمود: دهی دهی بی بی چه کیش بچینه سر اکه یه وه؟

نیزدراو: به لی نکام وايه داواکه بی بجی بین.

مه محمود: با وای. به لام له کوشک و سه رای خویداوه لمناو نه و  
هممو سریاز و جه تدرمانه دیدا سل له تنهنگی من نه کاته و. قهیانکه  
ده چم.

«موسیقا»

«قلا قلاو چاوشارکی و چمپله ریزان»

والی: ها مه محمود ناغا، بقدرم جانم نیشه سل نه کردی من نیشه  
یدخیرت کم؟

مه محمود: نامیازی والی دهی و خنجره که ده خاته سر ملی<sup>(۸)</sup> تا  
خنجره به بروکمه و بی هر من سولتان، خنجریش  
نه ما هر سولتان خونم، چونکه نابینی دامنی.

«گورانی»

عوسمانلیه کان خراپترین رینگایان گرته بدر.

نه موون: شه و هو باری شه وان خم و داخه

شه و هو کاتی سرمه لدانی حمزی ناخه

به لام ده زی نازنی رهشی بایله يه

ناله و هاوار و وا وهیله يه

یدکم: دهی بی بی رفی بیته وه؟

چوارم: چنگ به هدر دارو دیوارو پردوویه کا دهکات، لهبن بالی  
دهنی و دیدا به دم گردلوله وه.

سی‌یم: لهودا نی به گردنه توکه به گرداندا دهداو رهوز به کوئی  
رهوزدا ده دات، خوا هاوار

باپرمه: چونه بنج و بناوانی ثم دوزمن کاری و غذه ب گرتن و  
تورو بیونه ویه، سری گلله که بان دیه وه.

گولاله: من گولاله سوره م و نیشانه رهندگ سووری و  
خوشبستی و خونتی بارانم و مژده سره تای به هارم، دلخوازان  
دینه سهیران و داوینیان به من دنه خشین، لدای من راز و  
گله بی و سکالا کانیان به گوئی به کتردا ده چرپن.

رده‌با: من رهش بام و پیسویستم بد سرگوزشته ناسک و پر  
له نه زاکته نی به من لیم نه ترسن. له گیله گیشما ترس نه بروی و  
گورگی هار به بیرا دینی.

گولاله: بزیه پیت دلین برو و رهش. نهی ناوی خوت نازانی همی  
رهش بام

رده‌با: بدلین بین لریه گ و ریشه هملت کیشم، توت لهزه وی  
بریم، من و توت نه بمهاره مان بینی.

باپرمه: وہی سومه بروی دا، گولاله که بوبه خولیا و ژانی ناشقان و  
سرمهستان، دلاوران، دل لسمه دهستان لدو دهستانه دا  
که همه سوان چاویان له کمل بربیو و تاسویان له چاوایاندا  
دهروان، چاوه چاوی خوری نهور قوزیان بوبه، موچیزه  
برویدا، گولاله ناله که لسمه ره قبرین و سه خترین به ردی  
دوا ترپیک چاوی کرد وه.

سی‌یم: ناسو سور بوبه

یه کم: ناسمان پدمه بی.

دوووه: چیا یاقووتی.

چوارم: خور نه رخوانی.

هموان: نارنجی... نال... نال... گولاله که.

بهیت بیز: تومه س خوری به گولاندا کردووو گردنی له گردنی  
ناوه، بزیه دنیا لریه نگی نهوا تواوه وه.

نامه‌نگ ساز: رهش بام فیری کرد دهی بگ و لریه نهنا دا کوتی  
تاجاریکی تر بمو مریه نه چیت. لدووو دوا هر کمس شیدای  
گول و خاک و خور و باران بروایه له خواوه له چاوایا چاوی

هموان: نه دمه بیه له چه خمامجه نهندگو رفیع بنته وه.

سروده شاخی رهندگا و رهندگی گوییه»

گهورم سولتان توندویزی

راویزکار: کوا سهله نهه؟

کوا ده سه لات؟

دوووه: بونه سانه بی دهربیه است بی سولتانه که دهست پاچه و بی  
زه بروزه نگ، وا که نهفت بی؟

«گورانی چووینه گوییه با بچینه وه، سه رسه رسپوشی شینه وه»  
مرفه وه دره خت چون رهگی زیانی له ناخی زه بیدایه به همان  
شیوه هر که هملکه نرا رهندگ و رووی نه گوری، بان دهینه کونه  
کیویله بک و نه کیو نه و کیو نه کا.

«سروده خواهی و هدن ثاواکهی»

«دهندگه دهندگ»

جارچی: فرمان، فرمان، نهستانه فرمان، فرمان فرمان،  
نهستانه فرمان.

هموان: فرمان فرمان نه برا بیه وه، کوتیره و هری و خاکه ساری  
نه برا بیه وه، کوتیره و هری و ده ده داری نه برا بیه وه.

«گورانی و سه ماو موسیقای نه فه ریقانی»

فقی قادر: نازیز سه بیرانگای بهاران و هشن

سه ره رای گوزار نازارا و هشن

جه تونی با چجه هی با غصه من خیابان

سه حمرگه هه ناله هه ازان و هشن

ناهه نگ ساز: بونه فه ریقا نیز دران و دوور خرانه وه. فقی قادری

همه و ندیده کنیک بوبه لسمه خیله کان و شاعیری هدق به رستی و  
نیشتمانی بوبه. لشاری به نغازی لبیا به ناواره بی سری نایه وه.

چوارم: کی حقایقی گولاله و رهش بامی نهیستوه؟ نه گهر نه تان  
بیستوه نهوا من بونان ده گیزمه وه. منیش بونه مانه ت نه لیم لم باوه  
گهوره هی خزم بیستوه ناده هی با پیره گیان به قورباتت بم

باپرمه: سالنی بمو عدیام رهش بایه که هملی کرد، ج رهش بایه ک، دنیا  
دیه کان و ویان.

یه کم: دنیا ثاخر نه بی، دهست و دهندگی نزا بدرز بیو وه

دوووه: دنیای زیره و زه بیر کرد.

سی‌یم: چاچاو نایی. شدوی تارو و نووته که

هدلدههنا

فقی قادر: ماقی بان سرمهست بادهی خوماره  
همستان نه عورووج وصل دیداره.

ناهنج ساز: سالی ۱۸۹۶ «دا کورگل چونه دیداری خالو فقی  
 قادر، هملو پیشهوايانه.. شنه با شیداره که چرا هملواسراوه کانی  
 ناو خبوده که دیلانی بینه کرد، رووناکیده چاوه چاوه لدگل  
 ده کردن.

فقی: ها کورگل دیاره کاریکسان به دسته ویه، رهنجه بربارتان  
 داین، ها وانی به؟

مه حمود: وايه قوربان

فقی: سواره نیستا چونه؟

مه حمود: دونینی ثیواره سهیری زریای نه کرد لبدخویوه نه دوا:  
«دهنگی شهپول بدچراکه یوه تهیک ثبین»

سواره: له هدر لایه کهوه سهیری نه زریایه نه کم له پرج و پرچه می  
 گولنی نه کات. نه ویش برقی وایه زور رهش، به لام چمند  
 رهنجی نه نوینی، لددوره وله نه زیکه، لبدخورا خنه نی،  
 بان وسمه بی، شینیکی توخ وک نه ناسمانه توشم  
 خوش دوی، نیوهش ناسمان نه ستره، خور، بالنده نیک  
 سووکه کان، همه مو نه و شتانه بونی گولنی لی دی و له و دچن  
 خوش دوین گولنی گیان وا چاوم له پوله بالنده یه کی ده ریایی به،  
 نه و تا به سه ما یه کی په ری ناسایانه دین و دچن و بال  
 له شپوله کانی ده خور ددهن و یه که یه که گردن  
 بدرزده کهنه وه، نه سما له شهقهی بال ددهن و له شیتائی  
 ناسمانه کهدا ده توینه وه، تو بلی کی دلیان پیم نه سووئی و رازو  
 نیازم به خواو گولنی نه گهیه نن. هن بالنده کان کوچی خیرتان بین،  
 نامانه نیوه خوداتان هر که بالنده یه کی چیاتان بینی هه والیکی  
 گولیم بو لی ببرسن. سبهینی دیمه و دیدارتان، هموالم لیتان  
 ده دی. داوین گیرتان ده بم. خواهه ناواری له هن اقام بر برووه  
 بهم زریایه کلپه و بلیسی ناکور یه نه هرفیکم له کن گولن و  
 ههوارگه گولنی وه بگانی. نه للا: همه مو گیانم گول نه گرنی،  
 هدتا چاوبه کا هر گولزاره چاوه هه شیکدا هه لبیتم دهیته  
 خه رمه نی گول. هر ووشیه که بیست دهیته خوشترین  
 نوقلانه مزگینی، همناسه م بون بهخشی گیانی و نه وشه و نیرگزو

میخهک، بونی میخهک بنه کهی بدر و کی گولن نه کم، نای له  
 من و واي له گولن خانم و داخ له ناواره.

فقی: ناواره ثاوبیه ته وین، سواره یه کیکه له وانه نه شقه کهی زیان  
 نازای کردووه.

مه حمود: له هه مو و مان پهلم تریه تی بون چوونه وه وولات.

فقی: نیشتمان نازیزه و خوش و سیش کاتساویکی نه ولانه و  
 ههواره یه. کوریته گویی له حاجی قادری کوئی بگرن:

حاجی شاعیر: ووت بمهختی خموالوو ورهه نه تویی خوا  
 له خدو ههسته زه مانی بجهنیه نه ولا

گورهی بهاری یه نیستیکه شاخ و داخ وولات

پره له لاله و نسرین و نه رگسی شهلا

له گرمه گرمی سه حاب و له هازه باران  
 چیایه پر له هدراو نه وايه پر له سه دا

پره له سه میل و گولاوو کانی برووی زه مین

(۸) پره له برق و برقه برو سکه جوی سه دا

فقی: نه ده سه ره تایه کی شیعره که یه تی

مه حمود: نه و نه تر گورهی به ناره زوه که مان دا

فقی: سوزی ناواره یه کاتی حاجی قادری کوئی له نهسته مبولي  
 ناواره دهی بدم شیعره خدمی ده دایه ده باره. کاکه مه حمود  
 چیت ووت؟

مه حمود: کاک و باب و کمه وولات. لالو گیان چ را سپارده بکتان  
 هه یه.

فقی: نه گهه به اتسایه ته وه ده مگوت مشتی خویل. تا یکه منه  
 سوورمه دی یه. نه و نه ده لیستان ده وی، جاریکی تر دارو  
 بدر دیان لی بکه نه ناگر، کوریته شه و قلای میرده، شه و بدری دا  
 برون. نه ستره را به رتان بین، سه ره لیبرن بیان ناسته وه، نه ده  
 حه و نه وانه یه. نه وه..

«موسیقا»

مه حمود: تا نه فه س بیت و بچن، ناین راوه ستین، بینه خوانی  
 قفل و دال لوهه چاکته یه خسیری که ساسی و ناواره بون بین.

نه مو وان: هملو ناینیه خوانی قفل و دال.

سواره: هر که ویستی به رز بفری.

«موسیقا»

«شهوه»



مه حمود: نه و نهسته‌ریه دهیین؟

یه کم: بدلى.

مه حمود: سهیری ناسو دوره‌که بکدن.

سواره: بدری بدانه

«سرودی براینه لەخەو هەستن»

«بینراوی خدون»

گولى: سواره گیان کدی هاتیته‌وه؟

سواره: پیم نه ووتی.

گولى: خدون برو.

سواره: وره با باسی بیابان و زمربیات بوز بکم.

گولى: هەر چاوم لەری و برو.

سواره: گولى گیان نالین زەرباو بیابان گەورەن.

گولى: نەی و نین؟!

سواره: با. بەلام ھەممووی ھیندەی نەو چاوه بىنامانه نابى.

گولى: وره شتىكەت بوز بگېزمه‌وه.

سولە: کوابت... گولى...

«برائەپەری»

جەرامپۇر: کاکە سوارە خەدوی خېز، نۇرە ئىشتكە.

سوارە: خوا بەخېزى بىگېزى.

يەكىكىيان: چاڭ خەوتىن.

مه حمود: كە خەوەت بىن خەوی ناوی، ئىمە زەويمان راخستووەو

ئاسمامان بەخۆماندا داوه. نەرەنی کاکە سوارە خېز بىز نەتگىنى.

ها كورەکەم.

سوارە: گەورەم جەرامپۇر لىنى تىكىدام.

مه حمود: حالى بۈوم، بۇزى. خوا يار بىن نەۋەندەی نەماوە پىك

شادىن.

جەرامپۇر: خالۇ گیان هەر چەند بىرى لى دەكەمەوه، خەرىكە بال

بىگرم.

«اتارىكى»

نىشى سەختە گل نەكە هەردوو گلىنەی چاوى كورد

دەردى بىن دەرمانە دەردى قەومى لى قەوماوى كورد<sup>(۹)</sup>

«موسیقاو ناوازىكى كوردى»

یه کم: نەرنى لالە گیان خەنلىكى نەم ناوايىھى؟

کاپرا: چىت ئىم گەرەکە؟

دۇوەم: پىم نالىنى، ئايىھە پاشماوهى نەو خېلەي دورەرەوە خەران،

كۈبۈھە كەوتۇن؟

کاپرا: نازازىم. نۇ كېيت؟ كۈننەزىت؟

سوارە: نەللىنى چى؟

یه کم: نەللىنى نازازىم.

جەرامپۇر: داگىرەكەر واى لى كەردىون، سەل لەسىيەرى خۇشىيان

بىكەن.

سوارە: بۇنىان ناكەم.

«گۇرانى خالەى رېبوار»

مه حمود: ئادەتى كورىئەنە هەستن، رېڭىكە كى دورەمان لەبەرە.

ئاهەنگ ساز: ھەنگاوش بیابان و چۈلەوانەكانى پىچايدىو، ھەنگاوش

رېڭىكەنى ھەنگەلەلووشى قۇورسايى گورى ھەنگاوش زەمىنە

ماندوو كەردىبوو، واى لىنى هات كەوتە سەر رېڭىكە كەرگىيان

بەشۈرىنى كان دەكىرد. ئىش نەستىرەي بەيانان دەدايدە دەست

## شانوکه‌مری

مانگی دم کدل، شهوبان به روزه‌وه گرنی دهدا، وک نهو  
بانشدانه‌ی کاتی بپهروشهوه له شهقهی بالئی گهرمیان و  
کوستان کردن ددهدن.. شهويکی سره‌تای به هار بزو، نهو  
دهمانه بزو بای دهشت بونی گزوجیای تازه سر در هیتر اوی بزو  
دهیناین، بوزدیه کمان بزو نوردوویه کی دوزمن نابورووه.  
گهیشته ناستی نیمه و دنگی قازو قولنگان دری به هینی  
ثاسمان داو نیمهش درمان به نوردوویه که دا  
«دنگی جهنگ»

مه حمود: نهو یه خسیره مهیکوژن، چه کیان کدن، قوماندانه که یام  
بو بین.

جه‌وامیر: فرمانته

مه حمود: بزو نهوهی راسپارده‌به کی پیا هواله‌ی بای عالی کم.  
بیریان خمه‌وه ته‌ترو مغقول و عجم چونی لم هواره‌دا لروتیان  
له بردی نلحده‌ی داوه.

## «موسیقا»

مه حمود: کورینه راوه‌ستن دهست له سر دلتان نین. نهو نیشانه‌ی  
گهیشته سر ریگای نیشمانه. کورینه بونی خاک ده کم.  
هممووان: بونی خاک، بونی سمل و گولاوه، بونی ره شده‌ی بخانه‌ی  
گویسوانه‌ی مالی چاوه‌که‌لانه. بونی پونگی گنوی چمه‌که‌ی  
خوار مالانه.

سواره: نهو گوشه‌یه.

جه‌وامیر: چون؟

سواره: نهی چاوتان، لهو چیایانه نی یه سریان به سری خوره‌وه  
ناوهه نکای دیداری بیدزایانه.

مه حمود: ولاتی نیمه پر له لاله و نیرگس و بهیبونه.

سواره: نهو کانیه‌که‌ی رُور ناوایی یه، چاوه قرزالی له چاوا لینه،  
تیر ناو بخونه‌وه

هممووان: چریکه‌ی بازان، سیره‌ی هملویان  
قاسبه قاسی‌که‌و، واده‌ی بدیانیان

گورانی بیز: بونی گزوجیا، هازه‌ی شمتاوان  
خوبه‌ی بازنی، قولی نازداران

شنه شنی ورد، بزوی میرگوزاران  
به ههشت نه به خشی، به دل عوزاران

سولتان: هاتونه‌ندوه؟

وزیر: نهک هدر هاتونه‌ندوه. یه لکو دنیابان کردونه پشکویه ک  
سولتان: به رازن.

راویزکار: قوربان با جاریکی تریش له گلن عجمدا یدک که‌وین تا  
پیشه‌کشیان نه که‌ین.

سولتان: نیستا له کام ناوجه‌ن؟

وزیر: وک والی بینی راگه‌یاندووین له هدموو لایه‌کده سریان  
دهره‌هناوه

سولتان: دیندهن. چاریان ده کم.

## «موسیقا»

«گورانی گولنی عدمرم گولنی، سهروم و مالم گولنی»  
یه کم: چاوجنونکه کان دوورکه‌وته‌وه که‌ی نه مانی به‌همل زاییوو.

دوووه: شیر له پیشه نه بینی، بتوی نه رز نایکیشی.

سینیم: بونیه گولنی دلبری سواره‌ی دهسته‌راستی هملویان نایه دم  
گورگ

یه کم: په‌لیان به‌ستو رهوانه‌ی کوشکی والیان کرد.  
هممووان: بدر له سواره هملو بینی رانی.

سواره: کاتی هملو توووه‌بواوایه، کمس نهیده‌ویرا سهیری ناوجه‌وانی  
بکات، هردوو چاوه دهبووه دوو دهربای ریله‌م، ناوجه‌وانی  
چد خماخه‌ی نهدا یه‌لایی له‌ستا بروایه دهبووه ثاو له‌نیوان  
په‌نجه‌کانیه‌وه ده‌چورایده.

مه حمود: ثلو. نهم که‌لیه نه‌چیته رُیرگل که‌وشی ریحانه پیریزون  
به سردارو سه‌رده‌هه کاتیان ماج ده کم. ناده‌ی کورگل، سواره،  
نیوه نهوبه‌ری زنی پکرن.

سواره: فرمانته.

## «تاریک بوون و رووناک بوونه‌وه»

که‌وتنه سوراخ، والی له کوشکه‌که‌ی خوشیا، بزو بزوه سه‌گی  
چوارجاو له گلن هدر ناوزه‌نگی لی دانیکدا داستانیکی نازایه‌تی ده‌هاته  
به‌چاوه

یه کم: جه‌نگی سالی ۱۷۸۷، کومدک له بابایه کان در به‌والی  
عوسمانی

دوووه: جه‌نگی سالی ۱۸۱۹، به‌همان شیوه کومدک له‌تهره‌همان  
پاشا

سینیم: جه‌نگی سالی ۱۸۳۴، کومدک له نحمد پاشای بابایان

چوارم: جهنگی سالی ۱۸۳۶، که دوا جهنگی بدرگری بابانیه کان  
بوو در په عوسمانلی  
بزووی دا، ثوانی مدرگی سهربه رزیان هلبزاردو پشتیان  
له سه ر شوری کرد.

گولنی: «الهنا و چدیکنی رووناکیدا دهرده که موی» له کوین، وا  
هدوالدی نستانم ده کدن. له کوین دلاوره کاتم، سواره  
له کوئی؟

### «موسیقای فولکلوری»

بهیت بیز: هه بیو نه بیو، بوزوو مرد کفنه نه بیو  
هه لیان گرت، ریگا نه بیو

دایانه نا جینگا نه بیو  
دهیاننا به بن میجهوه

دانی ثه چوو به بیجهوه  
ئهیاننا به تاقهوه

چاوی ثه چوو به زاقهوه  
گا سور پالهوان بیو

من سور ملهوان بیو  
حمدہ سور ناشهوان بیو

قاله سور باخموان بیو  
باله سور ده رگاوان بیو

به لئن گوینگرانی خوشبویست سواره ووتی یاره کم نایمه  
ناهنه نگ ساز: جا سالی ۱۸۶۷ ای زاین بیو، لشکره که نامیق

ناهنه نگ ساز: پاشا شکست بیو.  
هو ریوی ریوی.. هو  
ریوی بی تیمان.. هو  
شهریکی شه بتان.. هو  
عمله که سموره.. هو  
له دهشتی چوئه.. هو

ناهنه نگ ساز: به تورک و فارس کهونته درایه تیه کی در تانه بیان،  
به تانلیه تی هردو و کیانیان کرده کونه وه. دوا جار په تانیان بیو  
فیل و کمله که بازی برد. ثوه بیو عجمه کان سالی ۱۸۸۵  
له لاین محمد حسین خان حسام الممکن و جه و امیر  
کوژرا.

### «دهف ژهندن و کونه له»

گورانی بیز: دایک به قوربان قولی زینه که دی

چوارم: جهنگی سالی ۱۸۳۶، که دوا جهنگی بدرگری بابانیه کان  
بوو در په عوسمانلی

### «دهنگی توپ»

دهنگ: مد حکمه.

سر و کی دادگا: ناوت؟

شیخ سه عید: محمد سعید کوبی شیخ محمود، ناسراو به شیخ  
سعید کاپران.

س. د: خدلکنی کوئی؟

شیخ: «پالو» به لام له «خنس» داده نیشم.

س. د: تم منت؟

شیخ: له شهست برهو رو ور

س. د: نم خائنانه ناز او ویان له بشیکی زوری نم و ولاندا  
پلاو کر دورو ته وه

شیخ: ناز او و چنی نین و ثامنچی نه ته وا به تی خومان هه بیو سه رو مالی  
له رنی دا ده بخشین. تیمه خائین نین.

### «موسیقا»

س. د: بیگانه بیی کردوون  
شیخ: خومان کردومنه.

س. د: بونچی هه ولنان دا شاری دیار به کر بگرن؟

شیخ: تا زمانی در روزن ببرین و مهچد کی دز بشکتین.  
«موسیقا»

ناهنه نگ ساز: له ۲۷ ی جوزه ردانی سالی ۱۹۲۵ دادگای  
خونین مژیان بیریاری خنکاندنی شیخ سه عیدو هاور بیکانی دا. نه و  
روزه له زیندانا «عده ب عیدی» لاؤک بیزی به ناویانگ که نه ویش  
فرمانی مردنی به سردا در ایسو. عده ب عیدی چی سوزی  
لاوکه کانیدتی، چی سه رگوز شتیه مردایه تی بیو همموی له گیانی  
نه ولاوکه نه و روزه دا کوکرده و هدمو و به نه نازادی خوازه کانی  
جیهان له دهوری قال و بیلا و تا نه دم بیو بیانده و ده رگا و دیوار و  
زنجری کوت و بیوندی نوانده.

### «لاوک»

زهه لی لاوک لی لاوک لی لاوک لی لاوک لی لاوک  
سواره مه زنی به من مه زنی

سدرت له پولآ چنگ له ناسنی

نه جهنگه وینه تی زایه تی و برگریه که دی پاله وانانی قه لای

دهست بیزما بیو رهندرمد کان په کیان کهوت، بینیم و پیو بیون،  
یدکن لموان ویستی راکا گولنی گرتی، نهی هیشت ده رچن و گیانی  
دهرکا، تا گدیشتنه سه ری دیان: زور حمهسان، گولنی قورتومی  
دهرهیتاو دایه دهستیان  
سواره: بیوی گولنی؟!

گولنی: نهی گولنی دهستگرانی تو نی به؟  
سواره: دهک بخوای بالات بیم گولنی، نادهی با بر قین.  
جهوامیر: خیراکه با مردہ به هملو بدهیم.

### «گورانی»

بدتفه نگی بینو سدنگر چوله کم  
نهم شمه ره لمسه نرم و نویل نه کم

ناهه نگ ساز: سالی ۱۹۲۰هه نه مسمره رو نه مسمره و ولات بیو  
به شالاویکی ناگری قین و توله، بوز بوزی بهستی فیشه لغی  
راست و چهی سه رستگ بیو هملو سویندی خواردووه تامه رگ  
به عه رهی دا نهدا دهست همله گری. چاوه کانی چریسکه  
چریسکیان بیو، به ته ما شابیک و ولا تکی دهیمی و میرووله بکی  
لی وون نه ده بیو. سهیریکی چاوانت بکردایه، دنیات لیو  
دهدی.

کاپتن: باینت بزانین چیان دهی. داوا له لمندهن ده کم بپیاری  
لیخوشیونتان بیو ده رکات.

هملو: ها بهو فهی؟

کاپتن: بیو نالیی حاکم؟  
هملو: خوا حاکمه.

کاپتن: نیمه بعهیمان به تیوهدا هاتونه و، نیمه بزگارکه ری گه لانی.  
هملو: بزهی! هیشتا وا که ساس نه بیوین تا پیویستمان به بزهی  
نیوه بیم. جگه لوهی نیوه چی نیمه ن؟ خالوان، ماموان،  
ها.. هاونیشتمان، هاوتاین، هاو بیس.. حذر نه کم نه ده  
چاک بزانی نیمه چاومان به ناگری تفه نگ کردنه وو به باروت  
گوشکراوین، بدلام ها نه مانهی پیت ده لیم بزیاده وه هواله  
له ندهنی بکه.

کاپتن: ده لیم فدر مانی لیخوشیونتان بیو ور ده گرین، نه گه رکز  
دانیشن و دهست به کلاوه کاتانه وه بگرن.

هملو: لوهه نه چنی دره نگ تی بگهیت، هر چه نده زور شهیتاني.  
کاپتن: ده ته ونی دوزه منایه تی بدریتایی گهوره بکهیت.. دیاره

چه کمهدی مووصلی پر له خوینه کدت  
دایک به قوربان بوزی بی که شت  
تدره قی همله ساو ده مانچه دهست  
دایک به قوربان ههی لاو ههی لاوت  
سوار فری دانی دهشتی زهه اوت  
«ازنگ»

سواره: له تاقی نیو برودا ده گنه نیبره، چهند نه فری رهندرمدیان  
له گه لدا ناردوروه بخهیالی خویان نه شوینه دوره دهستمانه.  
گولنی له گه رووی نه هدنگ و شیریشدا بین ده سنه نه وه.  
جهوامیر: سواره گیان نه بیشه چره زور چاکه. هر که گدیشتنه  
نامستی نهو قامیش لانهی نهوبه رهه، بانگیان لی ده کهین و لیان  
دهره په رینه پهنا نهو تاویرانه لاریگا.

سواره: بیه له هاتینان بیک دوانی بجهه پشت نه ویاله. تاریگای  
نه لهاتینان نه مینی. نه وه نهی نه ماوه فیشه ک بدرنه بدر.  
مه حمود: کورینه ده می ساله چاویان لم و ولاته بپیووه،  
«کوری له دهور ده بستن»  
ناهه نگ ساز: سه رهتا بروزه لات ناسان دهستی بیک دردو  
کوتایی بیکه ش به مرگینی دران.. بدریتایا همله دی نه  
و ولاته بیو. جهنگی تیک نالای جیهانی بربا بیو لبروزی  
پینجی مانگی سرما وزی سالی ۱۹۱۴ دهستی به داگیر کردنی  
به سره کرد.

### «دهنگی هه راو هوریا»

هملو: له «شعیب» بدره نگاریان بیوین، نیازی گرتی شاری «کوت»  
یان بیو، به لام به شکاوی کشانه وه. لیداتانه؟  
یدکم: نهو بروزه بیو که سواره و هاوه لکانی گهیشن.  
هملو: ثافه رین.

دووه: سواره ئامبازی سه ری نه شهستیر به دهسته بیو که نه دهندی  
نه مابوو بکهونیه کارو دهست بوه شنی.  
چوارم: دهک ثافه رین سواره، هیشتا خوینی شهستیر به دهسته که  
له خه نجھه ره که ده چو را، زور به هینه وه باسی داستانی  
سه ندنه وهی گولنی ده کرد.

بیدت بیز: گه لی برادران. له ناو دهسته عاشقان، جه ریزه وه کو  
سواره نی بیو نایی. هر که بیشی تارمایی بیان ده رکد وت، بدر چه قی  
ریگا کهوت، کاتی دیسان زهه قیان چوو، له گه لی کم

له خوت رانه بینی

هملو: لم رزووه زهوي بوئي مدعيه و ثاسماپيش بوئيه. کاپتن وا ته چم  
لbadی له نهود همه لده کيسم و گبری تي به رده ده و به پاشوی  
نه سپه که ميدوه ده کم و زهندقی دوزه خ ده بهم، ناده دی کورگد  
ناوره نگی لیده.

### «موسیقا»

شاعير: نه ناگرهی له دلمه و به ده بته کفنه کم  
(۱۰) تا دوزمن نه کا به خملوز، شمرته پف نه کم

هملو: ليرهدا پشوويك دهددين، توپشه بهره کاتان بکنه ده.  
سواره: فرمون. «کولریه ده دینه»

هملو: نه ری جه و امير ديار نه بورو.

سواره: لهوه نه چن شتني کي نايته و. نه بو تيری دوو نيشان ده ينكى  
جه نگ ده کات و چيزی راوشکاريشي لى ده بته.

هملو: نه ری سواره زور به چيزه وه کولریه که نه خوي. پرساري:  
نه ری به دست گولی کراوه؟

سواره: نهوه خاله گيان چونت زاني. نه ناگای لى بورو له سدر دلم  
دانابورو.

هملو: خوا يار بین نهونه تان نه ماوه. کورينه گوئی له خالوی خوتان  
بگرن. ده مهونی قسيه کتان بو بکم. کورينه همه ميش به گرنگي  
کيشه کان ور بگرن چاوی بکمن به سعد چاو، چه نده دوزمن  
لاواز بین هر به ناسان و هری مه گرن. نه کمن له خوبی ای بن. هر  
هدنگاونیک هملی ده هيتنه و هزار حساب بوهدنگاوي دور باز بیرون  
بکمن. متمانه به گشت کديشک مه کمن. قسيه دلخان بخنه  
قولقی گری کونریه که و به خوتان نه بین به کمس نه کريته و.

له جه نگا کوشتنی سری گهوره مه سтан بین، چونکه شیوانی  
بریزه کانی دوزمنی پیوه و. نازا نهوه وه زیاتر برگه بگری،  
جه نگا ور خوینی شاده ماری به ده وامي، هر کاتيکيش که وته  
نیوان چنگی دوزمنه وه، نهوه واده ته قيشه وه یه کجاريه بو  
جنی هيشتنی دوو ریسان روو کردن راسته بزی بگومانی و  
بنی دوودلی. هزو کورگه ل: نه مهونی سبه بینی کوری نازا بین،  
یان شده دی پشودان ده کيشه وه، یان له ناستی ناوجه واندا گول  
رهنگی ده که بین، چاك له چاک و دهست و بازو وتان ورد بته وه،

نيستاش وادهی پشيو و چاندانيکه، نه گه ر که من سه رگوز شتده کي  
خوش رو و داویکي له یاده با بوماني بگزيرته و. نه گه ر نشه نهوا  
من به سرهاته که ناله بین پاتنان بو به یاد ده که مده و. ناله بین  
دنيا له شوردوه کانی عوسمالی کرد بسوه چه رمه چوله که، هر  
روزه و جمهه نمیکي بو داده خست، به تایه نه جاره بان  
که قات و قری تی خست:

قوماندان: ها ناله، تو نه و ناله بین که به ناوه هنات منالیان  
خهولی نه خست. نیستا چونی؟ نهوا بر باري کوشتت به سردا دراوه.

ناله: جا چي بورو! تو بو خوت شبره کردووه؟

قوماندان: نه نازانی تاویکي تر ملت به په تدا ده کم.  
ناله: هر نهونه ده؟

القوماندان: جا چي ده بینی؟

ناله: پاشان

قوماندان: هیچ داوا يه کت نی به  
ناله: با.

قوماندان: چی به؟

ناله: یه که مین په ته که ثال بینت، دووه مین خوم له ملی کم.

قوماندان: بو؟

ناله: تا وا بزانم ملم له قوتی خه جي چاویه لکي خانو ماندايه.

قوماندان: گالهت بین دی، نه مه ياسای سو لانه.

ناله: دل تریه که می منیش ياسای خواهی. منیش له سولتان گهوره ترم.  
چونکه له سر ياسای خوا شنیوه کوتایم هدلبزارده.

قوماندان: ثی؟

ناله: نوش زورکه ری. ناده دی خیرا که نه ویه تم به نه دهست تا  
ثاره زووه کم به سه رنه چووه، نای که ثاره زووه کي خوش،  
نه للا. «په ته که له مل ده کات»

شاعير: نه ناگرهی له دلمه و به ده بته کفنه کم  
تا د وزمن نه کا به خملوز، شمرته پف نه کم

هممووان: گورهی به هاره، خیل به ره و زوره  
ناسمان ساماله، یان زه ردو سوره

زایله لی زه نگه، خمنده و فاقایه  
رذیزی به ویه خته، بیته وه مایه.

ناهندگ ساز: کاتی نیپریالیزم دهست له بینی نه ته ویدک دهنی،

## شانه‌کهانی

گدرا دهخات وک شیرپهنجه تهشهنه دهکات، بدر له گشت شتی  
دلبر اوکن و گومان له گیان دروون کرمی یاندا دهروینی.  
«موسیقا»

سواره: جه‌وامیر به مردی زیاو به مردی سمری نایه و.

شاعیر: به سر کنیوی تهاراندا به لاوک پیسره میرد سرکهوت نهانی  
شونیم کدون کورگل شهی سرکهوتنه نامشه و  
هدلو: نه تو ره که پاشوی ولاخه همانیز.

کریم به گک: کلهی کی به؟

سواره: دهک دهست خوش.

کریم به گک: کاپتن «بون»

هدلو: کریم به گک بدر له گشت شتی دهی نه و پهیکوله هله لکشین  
کله پامان چه قیوه، نهوسا ده کهونه بی، نهانه ناخو وک  
کرمی داره خوره. زوو فریای نه که کوی شه خسده داری کرمول  
دهکات.

کریم به گک: فرموده تونیه. برینداره کانمان چاک بوونه ته و. وا  
بزانم نیتر وادیدتی.

هدلو: سینین چیشته‌نگاوه ده موزنکه دهیین.

کریم به گک: کاپتن بون؟

هدلو: دهکوژین.

## سروودی سه‌ماه موسیقا

هدلو: گشت ریگایه کیان لی ده هینه وه یه ک.

ناهندگ ساز: هر هنایه که همانو، بورکانی بوو له تارنجوک،  
چمنده‌یان کردو چمنده‌یان کوشی، نهانتوانی گردی له هله لکوردی  
ورهی کم کنه وه نهانتوانی چریسکه یه ک له بیانی بدزن.

بهیست بیز: گله براذران. نیوه سه رسه رزو کامه‌ران. کن  
خوازی بیمه که بفر و هله کوکی نهیستووه، نهوا لالوی  
بدیت بیز تان دهست بی دهکات.

بدفر به هله کوکی ووت: هله کوکه برقنه چته لممال و زنه،  
چورام کونه بنه، کاتی به فر خوازی بی ده کرد نه له کهی  
نه ماندا سربوو. نده گونجان. به فر بقی له بدهار و زیانه وهش  
دهبوو، بوبه خواستی سربنه وهی و هرزی به هاری بوو، نه  
نه و نده به لکو تیکدانی یاسا سروشت و زیان هر له بای  
ثاره زوویه کی نایه تیدا.

## موسیقا

ناهندگ ساز: له ده سانه‌دا له گهمل شوبنی عیراقدا، گله لک  
له فه رمانه کانی نینگلیز کوژران. وک: کولونیل نیل حاکمی  
سیاسی موسیل . . کاپتن ووکر. پرسون، بارسن، له راخو کاپشن  
ویلی، کاپتن ماک دونالد له شامیندی. کاپتن سکوت له ناکری  
کاپتن لویس، مینجه رد سپر، لیفتنت روسن له مزوری، کولونیل  
لیچمنی له فه لوجه له لایدن شیخ ضاری به وه کوژرا. کاپتن لوید  
له بده عقوبه. کاپتن ریگلی، کاپتن برادفیل، نیتون، له مقدادیه  
کوژران. کاپتن پوکانان، جون بیتر، کاپتن سالمون له کفری  
له شورشی نیسرا ایم خانی ده لسوذا کوژرا. کاپتن مان، مینجه  
توربری، له کوفه کوژران، کاپتن پرسن به دهستی گویانه کان  
کوژرا

یه کم: دهست خوش، دروینه چاک.

ناهندگ ساز: داد پرسنه وهی شیخ محمودی حفیده، حاکم کانی  
نم داد گایه گشیان نینگلیز، شیخ محمود بهم  
تاوانانه خواره وه گوناهبار کراوه: یه کم

یه کم: یه کم: چهک هله لکرتن دزی به ریتانیای گهوره و ریاندی  
خوبینکی زورو بوونه مایهی زیانیکی گهوره.

دوووم: دوووم: داگرتني به داخی به ریتانیای گهوره و دراندی.

شیخ محمود: من له گهمل نیوه له جه نگدا بوم، مستان به دیل  
گرت و له بنه ندیخانه نیوه دام که دوزمنی من و کوردن. له برهه وه  
بی گسوان دوزمن بون دوزمن برباری چاک نادات. منش بمو  
حوكمه نیوه رازی نیم و به رهه وای ناییم.

یه کم: به لئی به فه رمانی نه عیزه ت نالای به ریتانیای داگرت و  
دراندی.

شیخ محمود: به لئی من فرمان به داگرتني نالای به ریتانیادا.

دادووه: بربار: له بدر دوزمنابه تی به ریتانیای گهوره کوشتن و ثازاوه  
نانه وو داگرتني نالای به ریتانیای گهوره، دادگا برباری  
خنکاندی دا.

ناهندگ ساز: شیخ دوای بیستی نه برباره دادگا نه په شوکا.  
نهورهی برددا، به لکو به وینه تی ثازاترین دلاور هلمتی برد،  
هیچی به دهستوه نه برو تنهها مشکی و جامانه کهی نهی. نهیشی  
گرته سدرسنگی «گرینه اوس»

## موسیقا

چهند که لگدت بروم، پنجه‌ی بهندیخانه کم به جنی هیشتووه،  
وا دست له گوموزی ناسمان ددهم. سواره با کلوبه فریکی  
سرچیای قهندیلت بددهمه دست یان چدپکه هدالله‌یه کی ثو  
زوزانه، سیرمکه وا پرچم به سر نهار اانا شورکرد و دهه.  
بونی خیله کوچه‌ریده کان ده کم.

#### «موسیقاو سه‌ما»

بهیت بیز: گلی برادران. دوستان، تازیزان، چاویله کان، نه بر و  
کهوانان، کدزیه لوولان، کله‌گهتان، گردن کیلان، شیرین  
زویانان، بهماریقه‌تان، لهداستانی هملوکه‌مان گهیشتنه ناسنی  
نم ساته‌مان..

سواره: گولی مژده بی، هملو بی و وتم. ووتی واده‌یه‌تی.  
گولی: کهی؟

سواره: نم بهیانیه لگه‌ل شه‌بیقی دا خوی هاویشته سه‌رپشته  
نه سپه‌کهی و سووره سوری رو ومه‌تی برو.. بهلی گهوره‌م.  
هملو: سواره سیریکی نم چیا سه‌رکه‌شانه بکه، دهیم نهوده چاک  
بزانن، که‌دانه‌یی مشقی چوونه سرچیا ده‌کمن، بدر له کاله‌یی  
ناسن له‌بی‌کردن، بدر له‌پیش‌او هنکیشان، دلیسایی پولان  
له‌بیریاندا ده‌چه‌سین. کووری و ساخته‌ن و رهه‌زو پچه‌ی  
پشت شکین و، لیزی فیرسی چیز و هرگرتی ساتی گهیشتنی  
شوینی مه‌بستیان بی‌ده‌کات. ناره‌زو ویه‌کی نهودنده به‌زیان  
بی‌ده‌بختی که له‌تندگ و تاری گویی‌شدا دانارکیت‌هه. نه‌گر  
مروف بی‌موی له‌خه‌زانی نه‌مانیشدا چاو به‌ناشین گولی  
نه‌بدهاری گهشیتی هملوکه‌هی، سواره وره سیری چاوانت  
بکم، نافرین عشق نه‌بی وابی، نهوده چاوه‌کانی گولی بیه  
له‌چاوانتا رواه. نیتر شایسته‌ی نامانه‌تیکی پیرفزوی، وره  
پیشه‌وه هانی سنگ

«سر ووده که دهست بی‌ده کاته‌وه و سلاوه کوتایی  
۵- کریبت»

۱ - پیره‌میرد	پهراویزه کان:
۲ - بهیتی شدریف هدهمه وهند	
۳ - پیره‌میرد	
۴ - پیره‌میرد	
۵ - مدحوی	
۶ - حمدی صاحیقه‌ران	
۷ - گوران	
۸ - حاجی قادری کوئی	
۹ - سلام	
۱۰ - پیره‌میرد	

هملو: نیمه خومان سردار و سروره‌ری خومان هملوکه‌بیزین، نیمه  
شیخ به‌سالارمان ده‌کمین. به‌ریتایا به ج هدقیک نه‌مافی  
دهست نیشان کردن به‌خوی ده‌دات. نیمه پهنجه به‌چاوی باوکی  
به‌ریتایادا ده‌کمین. با نه‌مجاره‌ش خوبیان تاقی‌بکه‌نهوه. نه‌مه  
نه‌رز و نه‌مه گهز، نه‌مه ناوچه‌وان و کله‌ی نیمه نه‌وهش هم‌مو  
هیزی به‌ریتایا.

سواره: گولی کچی گولی خان و مانه‌کم. نم نیواره‌یه «پهنجه‌ی  
ده‌گری»

گولی: نوزنی هیواش، لوله‌ی تفندگ نی‌به، پهنجه‌یه منه.

سواره: نم گولی گیان بونت باس نه‌کردم.

گولی: سواره باسی به‌ندینخانه‌ت بون بکدم؟

سواره: ناده‌ی گولی گیانه‌کم.

گولی: روزنیکیان و هر دیانه که کردی به‌هرها.

و هر دیان: نهوا ریگادراون نامه بنووسن.

گولی: پاشان که‌وته سه‌رتجداتی به‌ندنده‌کان، کاپرایه‌کی به‌سته‌زمان،  
وهک دره‌ختی دم کوره خدلووز داپاچرا برو، بدوی وت،

و هر دیان: نه. زورچاکه تو نامه بنووسه. به‌لام نه‌گه‌ر بزانی بون کی‌ی  
نه‌نووسی نهوا یه‌کم که‌س ریگات ددهم.

گولی: نه و به‌سته‌زمانه نهک ناوی خوا ناوی خویشی له‌بیر  
برابروهه.

سواره: نهی نو؟

گولی: چیم بنووسیاوه؟

سواره: پیسویست به‌نامه ناکات نیستا گشت نامه‌کانی خوا له‌یه‌ک  
نه‌ماشای چاوه‌کانتا ده‌خوینمهوه.

گورانی بیز: «گورانی»

شیستان شیت ده‌بن ده‌چنه میری سوور  
خو من شیتی توم به‌خواو به‌رسوول

سواره: گولی گیان نه‌زانی هر کانی سه‌ری ناسمان نه‌کرد،  
له‌خواوه بینخود ده‌بیوم و به‌دهنگی تو به‌نایگا ده‌هاتمهوه.

«موسیقا - فلاش باک»

گولی: سواره، نهوا چاوم لیته، چاوه‌کانی زور نیز بیون، نه‌دو دیوی  
گشت دیواره‌کان ده‌بینم، ده‌بینم چه‌نده نم دوینیاوه گهوره‌و  
فرآوانه چه‌نده روشنه، چه‌نده خوز به‌تین و مه‌زنه. دریاکان  
چه‌نده زورن چیاکان چه‌نده بلندن.. سواره سه‌رم که. نه‌ها